

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 novembre 2004

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en vue d'interdire les dispositifs antimanipulation

(déposée par Mmes Muriel Gerken
et Marie Nagy)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2004

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, teneinde een verbod in te stellen op antidesactiveringsmechanismen

(ingediend door de dames Muriel Gerken
en Marie Nagy)

RÉSUMÉ

A l'instigation de la Belgique, de nombreux progrès ont été engrangés au niveau international en ce qui concerne l'interdiction des mines antipersonnel, pièges ou dispositifs de même nature. Toutefois, ni la loi belge ni le traité d'Ottawa ne s'appliquent aux mines antichar pourvues d'un dispositif antimanipulation. Or, le dispositif antimanipulation a un objectif en commun avec la mine antipersonnel: rendre périlleux le désamorçage de la mine antichar. Il a malheureusement les mêmes conséquences néfastes: tant les démineurs que la population civile paient un lourd tribut à ces dispositifs. Les auteurs proposent dès lors d'étendre l'interdiction des mines antipersonnel, pièges ou dispositifs de même nature aux dispositifs antimanipulation.

SAMENVATTING

Onder impuls van België werd internationaal fors vooruitgang geboekt bij de instelling van een verbod op antipersonenmijnen, valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen. Noch de Belgische wetgeving, noch het Verdrag van Ottawa, zijn echter van toepassing op de antitankmijnen die zijn uitgerust met een antidesactiveringsmechanisme. Dat mechanisme vertoont wél gelijkenissen met de werking van antipersonenmijnen: het is namelijk de bedoeling de desactivering van antitankmijnen levensgevaarlijk te maken. De gevolgen van het antidesactiveringsmechanisme zijn jammer genoeg al even funest als die van de antipersonenmijnen: zowel de ontmijners als de burgerbevolking betalen een zware, menseelijke tol. Daarom stellen de indieners voor het verbod op antipersonenmijnen, valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen uit te breiden tot de antidesactiveringsmechanismen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique a joué un rôle de pionnier dans le cadre de la lutte pour l'interdiction des mines antipersonnel; ces «*sentinelles éternelles*» dont l'impact physique, mais aussi psychologique, socio-économique, social et budgétaire pèse d'un poids énorme dans de trop nombreux pays, empêchent ces pays de retrouver un développement normal de nombreuses années encore après la fin d'un conflit.

La Belgique fut la première à avoir pris des dispositions visant à l'interdiction totale des mines antipersonnel: la loi du 9 mars 1995 relative aux mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature.¹

Au niveau international, la signature du traité d'Ottawa en décembre 1997 par 122 pays restera un moment historique parce que les mines antipersonnel y furent déclarées hors-la-loi au regard du droit international.

Les victoires engrangées depuis Ottawa ne sont pas minces: fin des poses massives de nouvelles mines, chute importante du nombre de pays producteurs et des exportations de mines.

Néanmoins, il reste de nombreux progrès à accomplir, notamment dans le sens d'une amélioration constante des textes légaux.

En effet, il apparaît aujourd'hui, sur le terrain, que de nombreuses mines, y compris des mines antichar, qui ne sont pas interdites par le traité d'Ottawa, sont pourvues de dispositifs antimanipulation très sensibles qui provoquent une explosion de la mine au moindre mouvement.

Ces dispositifs sont donc des pièges qui compliquent singulièrement le travail des démineurs civils et militaires.

A ce titre, ces dispositifs peuvent être assimilés à des pièges, mais aussi à des mines antipersonnel. Ils sont donc contraires aux règles du droit international en la matière.

¹ M.B., 1^{er} avril 1995.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de strijd voor een verbod op antipersonenmijnen heeft België een voortrekkersrol gespeeld. Die mijnen staan voortdurend op scherp en berokkenen daardoor niet alleen aanzienlijke lichamelijke schade, maar ook op psychologisch, sociaal-economisch, sociaal en budgettair vlak ontredde ze de gang van zaken in al te veel landen. Daardoor hebben die landen het, zelfs jaren ná het conflict, nog steeds moeilijk om weer een normaal ontwikkelingspeil te bereiken.

België heeft als eerste land bepalingen goedgekeurd met het oog op een volledig verbod op antipersonenmijnen: de wet van 9 maart 1995 betreffende de antipersonenmijnen, valstrikmijnen en soortgelijke mechanismen.¹

Op internationaal vlak ondertekenden 122 landen in december 1997 het Verdrag van Ottawa. Een historische gebeurtenis, omdat de antipersonenmijnen daardoor voor het eerst als onwettig werden gebrandmerkt in het licht van het internationaal recht.

Sinds Ottawa werden een aantal belangrijke overwinningen geboekt. Zo kwam er een einde aan de massale plaatsing van mijnen en gingen veel minder landen mijnen produceren en exporteren.

Niettemin blijft er nog heel wat werk voor de boeg. Met name de wetteksten dienen constant te worden bijgeschaafd.

Vandaag blijkt namelijk dat veel mijnen, met inbegrip van de antitankmijnen, die niet onder het Verdrag van Ottawa vallen, zijn uitgerust met een zeer gevoelig antidesactiveringsmechanisme dat ervoor zorgt dat de mijn bij de minste beweging ontploft.

Die verraderlijke mechanismen bemoeilijken het werk van de civiele en militaire ontmijners dan ook aanzienlijk.

Als dusdanig kunnen we die mijnen daarom gelijkstellen met valstrikmijnen en zelfs met antipersonenmijnen. Derhalve gaan ze in tegen de terzake geldende internationale rechtsregels.

¹ B.S., 1 april 1995.

Les populations civiles en souffrent, elles aussi. Les «démineurs villageois», qui n'ont pas l'expertise des professionnels paient un lourd tribut à ces mines piégées.

La présente proposition de loi vise à interdire la mise en place de pareils dispositifs.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article insère à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, les termes «ainsi que les dispositifs antimanipulation». Du fait de cette insertion, les dispositifs antimanipulation sont désormais repris dans la catégorie des armes prohibées.

Art. 3

Cet article ajoute un sixième alinéa à l'article 4 de la loi du 3 janvier 1933 précitée, alinéa qui définit ce qu'il faut entendre par «dispositif antimanipulation».

Art. 4

Il convient également de modifier l'article 22 de la loi du 3 janvier 1933 précitée qui contient des exceptions au profit de l'État ou des administrations publiques afin que l'interdiction leur soit applicable. Comme pour les mines antipersonnel cette interdiction ne jouerait pas pour les dispositifs antimanipulation détenus en vue de la formation des démineurs.

Muriel GERKENS (ECOLO)
Marie NAGY (ECOLO)

Ook de burgerbevolking lijdt onder die situatie. De valstrikmijnen maken bijzonder veel slachtoffers onder de dorpsbewoners die zelf de ontminning op zich nemen, maar die de vakkennis van een beroeps-ontmijner ontberen.

Met dit wetsvoorstel wordt een verbod op de plaatsing van dergelijke mijnen beoogd.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Dit artikel strekt tot aanvulling van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie. Het is met name de bedoeling de woorden «, met inbegrip van de antidesactiveringsmechanismen,» op te nemen in artikel 3, eerste lid, van die wet. Door die invoeging vallen de antidesactiveringsmechanismen voortaan onder de categorie van verboden wapens.

Art. 3

Dit artikel strekt ertoe aan artikel 4 van voornoemde wet van 3 januari 1933 een zesde lid toe te voegen, waarin wordt gepreciseerd wat «antidesactiveringsmechanismen» zijn.

Art. 4

Ook artikel 22 van de voornoemde wet van 3 januari 1933 behoort te worden aangepast. Dat artikel bevat uitzonderingen ten gunste van de Staat of de openbare besturen, maar het verbod zou eveneens op hen van toepassing moeten zijn. Net als voor de antipersonenmijnen zou het verbod niet gelden voor de antidesactiveringsmechanismen die worden gebruikt voor de opleiding van ontminners.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, modifié par la loi du 9 mars 1995, les mots «en ce compris les dispositifs antimanipulation» sont insérés entre les mots «les mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature » et les mots «, les poignards et couteaux en forme de poignard ».

Art. 3

L'article 4 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«Doit être considéré comme dispositif antimanipulation tout dispositif faisant partie d'une mine, y étant relié, attaché, ou placé sous celle-ci, et qui se déclenche du fait de la présence, de la proximité, ou du contact d'une personne.».

Art. 4

A l'article 22, alinéa 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 30 mars 2000, les mots «ainsi que les dispositifs antimanipulation » sont insérés entre les mots «de même nature» et les mots «, sont interdites».

28 octobre 2004

Muriel GERKENS (ECOLO)
Marie NAGY (ECOLO)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, gewijzigd bij de wet van 9 maart 1995, worden de woorden «, met inbegrip van de antidesactiveringsmechanismen,» ingevoegd tussen de woorden «antipersonenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen» en de woorden «dolken en dolkmessen».

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«Als antidesactiveringsmechanisme moet worden beschouwd elk mechanisme dat deel uitmaakt van een mijn, doordat het eraan verbonden of vastgehecht is, dan wel eronder is geplaatst, en dat in werking treedt door de aanwezigheid of nabijheid van, dan wel het contact met een persoon.».

Art. 4

In artikel 22, derde lid, van dezelfde wet, voor het laatst gewijzigd bij de wet van 30 maart 2000, worden de woorden «, met inbegrip van de antidesactiveringsmechanismen,» ingevoegd tussen de woorden «of soortgelijke mechanismen» en de woorden «door de Staat of de overheidsbesturen».

28 oktober 2004

TEXTE DE BASE

LOI RELATIVE À LA FABRICATION, AU COMMERCE ET AU PORT DES ARMES ET AU COMMERCE DES MUNITIONS

Art. 3

Sont réputées armes prohibées: les mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature, les poignards et couteaux en forme de poignard, à l'exclusion des couteaux de chasse, les cannes à épée et cannes-fusils, les casse-tête, les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20, les fusils dont le canon ou la crosse se démonte en plusieurs tronçons, et toutes armes offensives cachées ou secrètes qui ne seraient pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Sont réputées armes de défense: les armes, dites armes à feu courtes, dont le canon a une longueur égale ou inférieure à trente centimètres ou dont la longueur totale ne dépasse pas soixante centimètres, les armes à feu longues semi-automatiques et les armes à feu longues à percussion annulaire.

Sont réputées armes de guerre: les armes à feu automatiques, les armes à feu propres à servir à l'armement des troupes à l'exception des pistolets et revolvers, et les armes à feu civiles qui ont l'apparence d'armes à feu automatiques.

Sont réputées armes de panoplie: les armes d'intérêt historique, folklorique ou décoratif définies par le Roi, ainsi que les armes à feu rendues inaptes au tir selon des modalités arrêtées par le Roi.

Sont réputées armes de chasse ou de sport, celles qui ne se classent dans aucune des catégories indiquées ci-dessus.

Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus, les armes dont le type serait douteux.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

LOI RELATIVE À LA FABRICATION, AU COMMERCE ET AU PORT DES ARMES ET AU COMMERCE DES MUNITIONS

Art. 3

Sont réputées armes prohibées: les mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature *en ce compris les dispositifs antimanipulation*, les poignards et couteaux en forme de poignard, à l'exclusion des couteaux de chasse, les cannes à épée et cannes-fusils, les casse-tête, les fusils pliants d'un calibre supérieur au calibre 20, les fusils dont le canon ou la crosse se démonte en plusieurs tronçons, et toutes armes offensives cachées ou secrètes qui ne seraient pas réputées armes de défense ou armes de guerre.

Sont réputées armes de défense: les armes, dites armes à feu courtes, dont le canon a une longueur égale ou inférieure à trente centimètres ou dont la longueur totale ne dépasse pas soixante centimètres, les armes à feu longues semi-automatiques et les armes à feu longues à percussion annulaire.

Sont réputées armes de guerre: les armes à feu automatiques, les armes à feu propres à servir à l'armement des troupes à l'exception des pistolets et revolvers, et les armes à feu civiles qui ont l'apparence d'armes à feu automatiques.

Sont réputées armes de panoplie: les armes d'intérêt historique, folklorique ou décoratif définies par le Roi, ainsi que les armes à feu rendues inaptes au tir selon des modalités arrêtées par le Roi.

Sont réputées armes de chasse ou de sport, celles qui ne se classent dans aucune des catégories indiquées ci-dessus.

Un arrêté royal classera dans une des catégories indiquées ci-dessus, les armes dont le type serait douteux.

BASISTEKST

WET OP DE VERVAARDIGING VAN, DE HANDEL
IN EN HET DRAGEN VAN WAPENS EN OP DEN
HANDEL IN MUNITIE

Art. 3

Worden geacht verboden wapens te zijn: antipersonenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, dolken en dolkessen, met uitsluiting van jachtmessen, degenstokken en geweerstokken, knotsen, vouwgeweren boven kaliber 20, geweren waarvan de loop of de kolf in verschillende delen kan worden uiteengenomen en alle verdoken of geheime aanvalswapens die niet als verweerwapens of oorlogswapens mochten beschouwd zijn.

Als verweerwapens worden beschouwd: de wapens, korte vuurwapens genaamd, waarvan de lengte van de loop dertig centimeter of minder bedraagt of waarvan de totale lengte niet meer dan zestig centimeter bedraagt; de lange halfautomatische vuurwapens en de lange vuurwapens met ringvormige percussie.

Als oorlogswapens worden beschouwd: de automatische vuurwapens, de vuurwapens bestemd voor de bewapening van troepeneenheden, met uitzondering van pistolen en revolvers, en de voor burgerdoeleinden bestemde vuurwapens, die de vorm hebben van automatische vuurwapens.

Als wapens voor wapenrekken worden beschouwd: de wapens met een historische, folkloristische of decoratieve waarde als bepaald door de Koning, alsook de vuurwapens die overeenkomstig regels vastgesteld door de Koning, voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt.

Worden geacht jacht- of sportwapens te zijn, die welke tot geen van bovenstaande categorieën behoren.

Wapens van twijfelachtig model worden bij koninklijk besluit in een van bovenstaande categorieën gerangschikt.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

WET OP DE VERVAARDIGING VAN, DE HANDEL
IN EN HET DRAGEN VAN WAPENS EN OP DEN
HANDEL IN MUNITIE

Art. 3

Worden geacht verboden wapens te zijn: antipersonenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, *met in begrip van de antidesactiveringsmechanismen*, dolken en dolkessen, met uitsluiting van jachtmessen, degenstokken en geweerstokken, knotsen, vouwgeweren boven kaliber 20, geweren waarvan de loop of de kolf in verschillende delen kan worden uiteengenomen en alle verdoken of geheime aanvalswapens die niet als verweerwapens of oorlogswapens mochten beschouwd zijn.

Als verweerwapens worden beschouwd: de wapens, korte vuurwapens genaamd, waarvan de lengte van de loop dertig centimeter of minder bedraagt of waarvan de totale lengte niet meer dan zestig centimeter bedraagt; de lange halfautomatische vuurwapens en de lange vuurwapens met ringvormige percussie.

Als oorlogswapens worden beschouwd: de automatische vuurwapens, de vuurwapens bestemd voor de bewapening van troepeneenheden, met uitzondering van pistolen en revolvers, en de voor burgerdoeleinden bestemde vuurwapens, die de vorm hebben van automatische vuurwapens.

Als wapens voor wapenrekken worden beschouwd: de wapens met een historische, folkloristische of decoratieve waarde als bepaald door de Koning, alsook de vuurwapens die overeenkomstig regels vastgesteld door de Koning, voor het schieten onbruikbaar zijn gemaakt.

Worden geacht jacht- of sportwapens te zijn, die welke tot geen van bovenstaande categorieën behoren.

Wapens van twijfelachtig model worden bij koninklijk besluit in een van bovenstaande categorieën gerangschikt.

Art. 4

Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer ou transporter des armes prohibées, en tenir en dépôt ou en être porteur.

En cas d'infraction à l'alinéa précédent, les armes seront saisies, confisquées et détruites, même si elles n'appartiennent pas au condamné.

La prohibition prévue ne s'applique pas, dans les conditions à déterminer par le Gouvernement, aux fusils pliants fabriqués pour l'exportation ou aux autres armes prohibées dont la fabrication pour l'exportation serait autorisée par arrêté royal.

Le régime dérogatoire prévu à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux mines antipersonnelles et pièges ou dispositifs de même nature.

Doit être considéré comme mine antipersonnelle, piège ou dispositif de même nature, tout engin placé sur ou sous n'importe quelle surface ou à proximité de celle-ci, et conçu ou adapté pour exploser ou éclater du simple fait de la présence, de la proximité ou du contact d'une personne.

Art. 22

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux commandes d'armes ou de munitions pour l'État ou les administrations publiques.

Elles ne s'appliquent pas non plus aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent, pour le service, une arme faisant partie de leur équipement réglementaire. Les services de l'autorité ou de la force publique dont font partie ces agents sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 4

Nul ne peut fabriquer, réparer, exposer en vente, vendre, distribuer, importer ou transporter des armes prohibées, en tenir en dépôt ou en être porteur.

En cas d'infraction à l'alinéa précédent, les armes seront saisies, confisquées et détruites, même si elles n'appartiennent pas au condamné.

La prohibition prévue ne s'applique pas, dans les conditions à déterminer par le Gouvernement, aux fusils pliants fabriqués pour l'exportation ou aux autres armes prohibées dont la fabrication pour l'exportation serait autorisée par arrêté royal.

Le régime dérogatoire prévu à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux mines antipersonnelles et pièges ou dispositifs de même nature.

Doit être considéré comme mine antipersonnelle, piège ou dispositif de même nature, tout engin placé sur ou sous n'importe quelle surface ou à proximité de celle-ci, et conçu ou adapté pour exploser ou éclater du simple fait de la présence, de la proximité ou du contact d'une personne.

Doit être considéré comme dispositif antimanipulation tout dispositif faisant partie d'une mine, y étant relé, attaché ou placé sous celle-ci, et qui se déclenche du fait de la présence, de la proximité, ou du contact d'une personne.

Art. 22

Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux commandes d'armes ou de munitions pour l'État ou les administrations publiques.

Elles ne s'appliquent pas non plus aux agents de l'autorité ou de la force publique qui portent en service ou détiennent, pour le service, une arme faisant partie de leur équipement réglementaire. Les services de l'autorité ou de la force publique dont font partie ces agents sont déterminés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 4

Niemand mag verboden wapens vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkopen, uitdelen, invoeren of vervoeren, opslaan of dragen.

In geval van inbreuk op de vorige alinea, worden de wapens in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd, zelfs indien zij niet aan de veroordeelde toebehooren.

De voorziene verbodsbepaling geldt niet, in de door de regering te bepalen voorwaarden, voor de vouwgeweren vervaardigd, met het oog op de uitvoer, of voor de andere verboden wapens waarvan de vervaardiging, met het oog op de uitvoer, bij koninklijk besluit mocht gemachtigd zijn.

De afwijkingsregeling, neergelegd in het vorige lid is niet van toepassing op de anti-personenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen.

Als anti-personenmijn, valstrikmijn of soortgelijk mechanisme moet worden beschouwd ieder tuig dat op of onder enig oppervlak of in de nabijheid daarvan wordt geplaatst, en ontworpen of aangepast is om te ontploffen of uiteen te spatten door de aanwezigheid of nabijheid van of het contact met een persoon.

Art. 22

De bepalingen dezer wet zijn niet van toepassing op de bestellingen van wapens of van munitie voor de Staat of voor de openbare besturen.

Zij zijn evenmin van toepassing op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht, die een wapen dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in dienst bij zich hebben of voor de dienst voorhanden hebben. De diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht waartoe deze ambtenaren behoren worden aangeduid door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 4

Niemand mag verboden wapens vervaardigen, herstellen, te koop stellen, verkopen, uitdelen, invoeren of vervoeren, opslaan of dragen.

In geval van inbreuk op de vorige alinea, worden de wapens in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd, zelfs indien zij niet aan de veroordeelde toebehooren.

De voorziene verbodsbepaling geldt niet, in de door de regering te bepalen voorwaarden, voor de vouwgeweren vervaardigd, met het oog op de uitvoer, of voor de andere verboden wapens waarvan de vervaardiging, met het oog op de uitvoer, bij koninklijk besluit mocht gemachtigd zijn.

De afwijkingsregeling, neergelegd in het vorige lid is niet van toepassing op de anti-personenmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen.

Als anti-personenmijn, valstrikmijn of soortgelijk mechanisme moet worden beschouwd ieder tuig dat op of onder enig oppervlak of in de nabijheid daarvan wordt geplaatst, en ontworpen of aangepast is om te ontploffen of uiteen te spatten door de aanwezigheid of nabijheid van of het contact met een persoon.

Als antidesactiveringsmechanisme moet worden beschouwd elk mechanisme dat deel uitmaakt van een mijn, doordat het eraan verbonden of vastgehecht is, dan wel eronder is geplaatst, en dat in werking treedt door de aanwezigheid of nabijheid van, dan wel het contact met een persoon.

Art. 22

De bepalingen dezer wet zijn niet van toepassing op de bestellingen van wapens of van munitie voor de Staat of voor de openbare besturen.

Zij zijn evenmin van toepassing op de ambtenaren van het openbaar gezag of van de openbare macht, die een wapen dat tot hun voorgeschreven uitrusting behoort, in dienst bij zich hebben of voor de dienst voorhanden hebben. De diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht waartoe deze ambtenaren behoren worden aangeduid door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit.

Par dérogation aux alinéas précédents, l'utilisation, le stockage, la vente, l'acquisition et la délivrance par l'État ou les administrations publiques, de mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature, sont interdites.

L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, le stockage, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes et de militaires participant à des opérations de minimisation des risques en zones minées, de déminage, ou de destruction effective de ces armes.

L'État ou les administrations publiques sont tenus de détruire le stock existant de mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature dans un délai de trois ans.

Ce délai court à partir de la publication de la loi du 24 juin 1996 modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en vue d'interdire à l'État belge ou aux administrations publiques de tenir en dépôt des mines antipersonnel au *Moniteur belge*.

Par dérogation aux alinéas précédents, l'utilisation, le stockage, la vente, l'acquisition et la délivrance par l'État ou les administrations publiques, de mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature *ainsi que les dispositifs antimanipulation*, sont interdites .

L'interdiction qui précède ne concerne pas l'utilisation, le stockage, l'acquisition ou la délivrance de ces armes aux fins de contribuer à la formation ou d'entretenir les connaissances de spécialistes et de militaires participant à des opérations de minimisation des risques en zones minées, de déminage, ou de destruction effective de ces armes.

L'État ou les administrations publiques sont tenus de détruire le stock existant de mines antipersonnel et pièges ou dispositifs de même nature dans un délai de trois ans.

Ce délai court à partir de la publication de la loi du 24 juin 1996 modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions en vue d'interdire à l'État belge ou aux administrations publiques de tenir en dépôt des mines antipersonnel au *Moniteur belge*.

In afwijking van de vorige leden zijn het gebruik, het opslaan, het verkopen, de verwerving en het verstrekken van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen door de Staat of de overheidsbesturen, verboden.

Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het opslaan, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken in gebieden waar mijnen liggen, die mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken.

De Staat of de overheidsbesturen dienen zich te houden aan een periode van drie jaar om de bestaande stock van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen te ontmantelen.

Deze periode vangt aan bij de bekendmaking van de wet van 24 juni 1996 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie om het opslaan van anti-persoonmijnen door de Belgische Staat of openbare besturen te verbieden in het *Belgisch Staatsblad*.

In afwijking van de vorige leden zijn het gebruik, het opslaan, het verkopen, de verwerving en het verstrekken van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen, *met inbegrip van de antidesactiveringsmechanismen* door de Staat of de overheidsbesturen, verboden.

Het bovenvermelde verbod heeft geen betrekking op het gebruik, het opslaan, het verwerven of het verstrekken van deze wapens in het kader van de opleiding of bijscholing van specialisten en militairen die deelnemen aan operaties die ten doel hebben de gevaren te beperken in gebieden waar mijnen liggen, die mijnen op te ruimen of onschadelijk te maken.

De Staat of de overheidsbesturen dienen zich te houden aan een periode van drie jaar om de bestaande stock van anti-persoonmijnen en valstrikmijnen of soortgelijke mechanismen te ontmantelen.

Deze periode vangt aan bij de bekendmaking van de wet van 24 juni 1996 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie om het opslaan van anti-persoonmijnen door de Belgische Staat of openbare besturen te verbieden in het *Belgisch Staatsblad*.